

յայտնուէր թէ եկեղեցւոյն տարեկան մուտքն 10400 զրշի մօտ եղած էր, որմէ 8800 զրշն դպրոցին վրայ ծախսուած, 2000 զրշի կալուած գնուած, 4900 զրշի չափ եկեղեցիի վրայ ծախք եղած էր, և 700 զրշն պատրաստ ստակ: Բաղդատելով դպրոցի անցեալ տարւոյ ծախսը և այս տարուանը, ուրախութեամբ կը տեսնենք որ Թաղական խորհուրդն դպրոցին՝ անցեալ տարուանէ աւելի շատ ստակ յատկացուցած է, բայց ցաւալի է ըսել որ հակառակ այդ ծախքերին, այս տարի ևս դպրոցն մի և նոյն վատ աստիճանին մէջ է:

Քանի մը շարժած է ի վեր կառավարութիւնն սկսած է վիճակագիր մը շինել տեղւոյս Հայ և Թուրք (արու և էդ) բնակչաց, և արդէն քաղաքիս մէջ բաւական թաղեր վիճակագրուած են հանդերձ տեղեկութեամբ բնակչաց տարիքի, առողջութեան և արհեստի:

ԱՏԱՆԱՏԱՆ ՄԷՔԹՈՒԳ

20 յունվար 1884

Միւլիֆ Էֆէնտի. Ատանամըզտա պու սէնէ չիթա շէտիտէն հիւքմիւնիւ իճրա իթմէքատէ պուլունմուշ տուր: միւթէմատիէն նիւզուլ իտէն պարանըն չիտտէթ վէ քէսրէթի սէպէպինտէն, շէհրիմիզէ վազթը տիմէք օլմանեան կէչէն դեկտեմբերին տօգուգուննու կիւնիւ նէհրի Սէյհան թուղեան իթմիշ վէ էճանիպի մէմլէքէթի սէյլ ու սէյապ իսթիլա իտէրէք, էհայինին մուհիպի իտէֆվ վէ տէհչէթի օլմուշ տուր: Իշպու թուղեանըն միսի, պիր խայլի վազըթտան պէրու նէհրի Սէյհանտա կէօրիւրմիւ շէյլէրտէն օլմատըզ սէյլէմէքտէ տիր: Պու վագայր ֆէվզէլատէ միւլապէսէսիյէ կէրէք հիյնի թուղեանտա երզըլան խանէլէր պլթընտա վէ կէրէք սուտա գալարագ վուգու պուլան ճան թէլէֆաթը սէրիզ օն գատար պուլուն մագտա տըր: Իշպու թուղեանտան սօնրա լաէնգաթի եաղմագտա օլան

եաղմուրարըն թէհասիրինտէն երզըլա խարապ օլան խանէլէրին աւէտի երկիրմի օթուգա պալիզ օլտուղու կիպի, պու եիւզտէն օլան թէլէֆաթ օն պէշտէն զիյատէ տիր: Չէնտ կիւն էվէլինէ գատար պուրատա իճրայի հիւքմ իթմէքտէ օլման սօղուգ, տէրէճէսինի թէճավուզ իթմիշ իտէ տէ, շու կիւնէրտէ հավա միւսատտէլիճէ պուլունմագտա տըր: Թարսուսա այթը սաաթ մէսաֆէտէ վազը Ուլաշ նամ գարիետէ, կէչէնլէրտէ գարիէնին պիր ճիհէթինի մուհիթ պուլունուպ սաեէտար գըլմագտա օլան Թօրիւս տաղարըն տան օլ գըսմա իսապէթ իտէն պիր թարաֆը հարաքէթլէ թէվէսիւ իյլէտիկինտէն, գարիէ մահէլլի ասլիսինտէն իքի եիւզ ատըմ գատար էթէեէ իլէրլէմիշ իտէ տէ պիր կէօնա թէլէֆաթ վագը օլմամը տըր: Եինէ Մէրսինէ իւշ սաաթ մէսաֆէթի պայիտէտէ պուլունան էրչէլ գարիեէսինտէ այնի հալ վագը օլմուշ օլուպ վէ հաթթա պագը խանէլէր տախի երզըլմը իտէ տէ, էլհամտիւրիլահ ճան թէլէֆաթը օլմամը տըր: կէչէնտէ Մէրսին իմանընտա վուգուա կէլէն չիտտէթլի ֆուրթունա, հազըգաթէն ճալիպի էնդարը տիգգաթը մուհիպ հալէաթտան պուլունմուշ տըր: Շէյլէքի ֆուրթունանըն պէղայթ չիտէթինտէն լիմանտա պուլունան պիր խայլի գաեք վէ մավունալար չիտտէթի մէգքիւրէեէ հէտէֆ օլարագ գարտեա շարբըլտըլարը ճիհէթլէ, բարաբարչա օլմուշ տըրլար: Պու եիւզտէն մէյաանա կէլէն զարար վէ զիւեան իքի պին լիրա թախմին վէ հիսապ օլունմագտա տըր: Գէզալիք մահէլլի մէգքիւրտէ պարան տախի չիտտէթլէ նիւզուլ իթմէքտէ պուլունմուշ օլտուղունտան, պու սէպէպլէ երզըլան պիր գաշ խանէ ալթընտա գալարագ իւշ չօնուգ թէլէֆ օլմուշ տուր: Մահը հալի բուլմինին եէտինճի ճումաա իրթէսի կիւնիւ Մէրսինտէն Ատանաեա գատար ինչասը մուգար

րէր պուլունան շըմէնտըֆէրին վագը էսաս զիյնէթի Մէրսինտէ իճրա օլունմուշ տուր: Ատանատան վէ Թարսուստան տալէթլի պուլունան էրքեանը վիլայ' թ վէ միւթէհայիզանը մէմլէքէթ վէ Մէրսին միւթէպէրանը իլէ էհալի թագրիպա պին պէշ եիւզ քիչի, վալիի վիլաեէթ տէվէթլու Ապիտին բաշա հազրէթլէրինին հուզուրարըլա Մէրսին տիշարըսընտա մէվգըֆ իթթիսաղ իտիլմիշ օլան մէյաանլըգ մահէլլատ եէվմի մէգքիւր սապահը հազը պուլունտարըլարը հալտէ, զիյնէթլէ պէտ վէ միւլաշըրէթ օլունմուշ տուր: Տէվլէթլու վալի փաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան պիր նութգը պէլիզ իրատ պուլուլուպ, բուէսրայը բուհանիեէ թարաֆլարընտան տախի տուալար օղունտուգտան սօնրա, գուրպանլար քէսիլմէեէ պաշլամը տըր: Պունու միւթէագըպէն էսաս թաշը վագ իտիլէրէք, մագամը թէչիլիգ տէ տախի էվէլա վալի փաշա հազրէթլէրի վէ մուախիսալէն մէմուրիյնի քիրամ գուգմա վէ քիւրէքլէ պիզգաթ ամէլիաթ իճրա սընտա պուլունմուշլար տըր: Պու զիյնէթտէ շըմէնտըֆէրին կէրէք սէր միւհէնտիսի վէ կէրէք սայիրլէրի իպրագը միւհմանմիւվազի վէ իճրայը ասարը իլթիֆաթքեարի իտէրէք հազըրուըն թալթիֆ իյլէմիշլէր տիր, Եօլուն էսասէն պմէլիաթ վէ ինչաաթընա եաղընլարտա պաշլանաճաղը մէրվի տիր: Մէրքէզի լիվա օլան Միլիֆքէտէ տախի եաղմուրարըն ալթթմէվալի չիտտէթի նիւզուլինտէն, իքի եիւզ խանէ երզըլմը իտէ տէ, պիքէրամէթ ուլլահ պիր կէօնա ճան թէլէֆաթը վուգու պուլունմուշ տըր: Ահվալը գարիպէտէն օլարագ կէչէն սէնէ պու հէվալիտէ էմալի սայիր պիր մահէլլատէ վուգու պուլունմուշ օլտուղու կիպի, պու աէֆա տախի Թարսուստա գարընըն պիրի համինի վագ իլէ ուֆագ գըթատա պիր այնի պալըգ շէլլինտէ բուհսուգ պիր նէսնէ տօղուրաուղու խապէր այլմըլ տըր: կիլիկիտա էրմէնի քիլիսաար

բուէսայը բուհանիէսինին գայտարգ վէ հաթթա մուզրըր հալ ու աթվարըլար սէպէպինտէն, էհայլինին քիլիսէ վէ մէքիէպէն հալլէրի պու կիւնքի կիւն արթըգ սօն տէրէճէսինի պուլունշ տըր: Բուէսայը միւմալիէ յհիւմանըն իտարէսիղլիքլէրի վէ էհալլէթլէ մէմու չիւրլին մուսալէլէրի, էհայլի միլլէթի եէքտիկէրի ալէյհինէ հագարէթլէ սէվգ իթմէքտէն պաշգա պիր շէյէ եար օլմատըղընտան, շու արալըգ պուրատաքի միլլէթտաշարըլըգ բէք սէֆիլ պիր հալլէ լյգա իտիլմիշ տիրլէր: հէր պիլինին եէքտիկէրի ալէյհինտէ էնվայի նալայըգ հագարէթլէր վէ Եօլուգ զարագըեարըլար իճրասընա թասատտի իթաիքէրիսըրատա մէզահիպի սայիրէ պունտան կիւղէլէ իսթիֆատէ իթմէքտէ վէ միլլէլի ախէրէ տախի մէգքիւրը ալ այնի պիր էյլէնճէ օլմագտա տըր: Պու պապտէ միլլէթլէր վէր զագէթայը միւթէպէրինիլլէ պէրապէր, պիւթին Տէրիսաատէթ

միլլէթտաշարըլըգն նազարը էհէմ միւլէթ վէ իթիպարընը պիլիսասա տալէթլէ իգթիֆա իյլէրիմ:

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ՄԱՆՈՒՅՈՒՄ Բնիկ Բալիշեյի հանգուցիալ աշճի Սէֆէրի Խօրէն անուն երեսուն և հինգ տարեկան, մաղբրով և մօրուսով շէկ ու դուռը, սեաշեայ, դէմքին ճախակողմը բժուոր, ն: Շահնագարեան վարժարանի աշակերտ և գասախօսութեամբ պարագող որդին՝ Ա տարիներէ հետէ հայրենիքէն մեկնած, և Յ տարիներէ ի վեր ուր, ողջ կամ մեռեալ լինելն անյայտնի լինելով՝ Ազգային Պատրիարքարանս կը յանձնարարէ Արգոյ Ազգայնոց, որ, եթէ երբէր նորա մասին որ և է տեղեկութիւն ունին, բարեհաճին ծանուցանել Պատրիարքարանիս ի գիտութիւն: 26 Յունվար 1884

ԻԼՄԻՆ ՊԻՅԻՒՒՔ ՇԷՃԱՍԹԸ
ANTI-EPILEPTICUM
Իշպու մուալիճէ, հէքիլիք ագատմիայարը թարաֆընտան ըլամէն մուայեհէն իտիլպ, ֆայիտէլիկի թատիգ գուրնարագ, խասթալըզլսորն էն զալիմի օլան
ՍԱՐԱ
(ÉPILEPSIE)
Չի այր պիլիէ-մէ-միւր խասթալըզլարըն քեամիլն տէֆ իթթիկիլինտէն, իլէլի մէգպուրէեէ տիւշար օլանլարա թալիկէ օլունմուշ տուր: Պու իլան, սինի կէվէքիլիկիլէ, վէ պու նէվտն օլան էօրալը սայիրէեէ տիւշար օլանլարա տախի ֆայիտէլի տիր: Շիմտիեէ գատար պինլէրէ խասթալար ալիլէթիլէթիլէթի սայէսինտէ չիֆատագ օլունշար, վէ պու պապտէ կէրէք Ալմանիա վէ կէրէք մէմուլիքի էճէպիեէ զալթթալարընտա պիր շոգ շահատէթլէր նէշր օլունմուշ տուր: Սնիլէթիլէթիլէթի, այլթը չիլէսի պիր բաքէթ իտիլմիշ օլտուղու հալտէ բօթթա բօլլաալը իլէ 25 ֆրանգ իրատ օլունտուղու հալտէ, իսթէիլլէն նամա կիճտէրլիլ: Խասթալըն ֆայիտէ կէօրէճէ կիւնտէ ասա չիւպէ եօզ տուր: Եալընըգ կէրէք աղըր հալտէ իտէ, պաշղալարըն միլլէն միլտարըն իքի դաթըր գուլանմալը տըր: Սրտիտար 80ԿԹՐՐ ԳԻՐՇՆԷՐ ին աթիտէքի ատրէսինէ իրալ օլունմալը տըրլար: Dr Kirchner Berlin NW., Brücken-Allee 34.

Մ Ա Ր Բ Ա Ֆ Ի Յ Ե

Գ Ա Լ Ա Ք Ա Պ Ո Ր Ս Ա Ս Ա Ր

Table with 2 columns: Item description and numerical value. Includes items like 'Հոգև. Ում. յուշիկ. 28 ազն. գր. քէսիք'.

Ա Ղ Ս Ո Ն Ի Ա Ր Շ Ի Յ Ի Բ Ե Ր

Table with 2 columns: Item description and numerical value. Includes items like 'Գրեւոր ժեներալ 8 1/2'.

Ա Ղ Տ Ե Լ Է Ր Ի Ն Ո Ւ Ա Ս Ա Ս Ա Ր

Table with 2 columns: Item description and numerical value. Includes items like 'Օճանւր լիբանոս 100 գրամ 2 1/2'.

Է Վ Ր Ո Ր Ա Պ Ո Ր Ս Ա Ս Ա Ր

Table with 2 columns: Item description and numerical value. Includes items like 'Ֆրանսիացի ֆոնտան 3 1/2'.

Հ Ո Ւ Ր Ա Յ Ֆ Ի Յ Ե Ր Վ Ա Ր

Table with 2 columns: Item description and numerical value. Includes items like 'Ինկիրիզ ֆոնտան 101-1/2'.

Table with 2 columns: Item description and numerical value. Includes items like '1868 Ի-թիգրազ 10-1/2'.

Վ Ի Է Ն Ե Մ 7 Ֆ Ե Ր Վ Ա Ր

Table with 2 columns: Item description and numerical value. Includes items like 'Լճառա իւզէրինէ գամպի 121 35'.

Ի Լ Ա Ն Ա Ր

Է Ճ Ջ Ա Ւ Ս Ն Ե Յ Ի Լ Ր Ճ Ի Ե Ա Ս

Վ Է

Պ Ա Լ Ը Դ Ե Ա Ղ Ը Տ Է Ր Ս Ս Ո Ւ

Ի. թանկարտա Ենի ճամբատ բաթմանէյի Ամիրէ գարշը...

Տօգ. Տատրերուն էֆ. մէզ-քիւր էճգախանէտէ հէր ստ...

Հաքէկա Տօգ. Այլազեան էֆէնտի մէզքիւր էճգախանէտէ...

Գոմէնի Կ. Ճըքէրեան

Ա Լ Ք Ո Ւ Ն Մ Ի Տ Ա Լ Ե Ս



16800 ՖՐԱՆԳ ՄԻԻՖԵԱՅԱԹԸ ՄԻԼԻԵԷ ՎԷ ՂԱՅՐԻՀԻՄ



ELIXIR VINEUX

ԻՒՁ ՃԻՆՍ ԳԸՆՈԳԸՆԱԼԱՐԸՆ ԻՒԻԼԱՍԱՍԸ

ՍԻՆՏԻՐԻՃԻ. ԳՈՒՎՎԷԹ ՎԻՐԻՃԻ ՎԷ ՉԷԼԻՔԼԻ ՇՈՒՐՈՒՊ

Իչպէս ԳԻՆՍ ԼԱՐՐՇ շուրուպու Միտէ խոտթալր լարընա...

ՏԷՐՈՋԻԹՈՍՈՒ Բարիստէ, Տրուս ոտաղընտա 22 վէ 19 նիւմէրու...

Պրիմիւմէ էճգախանէլէրտէ պու լուսուր :

Մ Ի Ա Յ Տ Ա Լ Ը Ն Կ Ե Ր Ո Ւ Թ Ի Ի Բ Հ Ա Յ Ո Ց

Ի Ր Ա Ի Ա Գ Ի Տ Ո Ւ Թ Ի Ի Ն ՏՕՔ. ՍԱՖՐԷԻ

Թարթանուէ Թրանսերն լիւս-է Լ համա-թոնու

Ի ՊԵՏԱ ԱՋԳԱՅԻՆ ՎԱՐՈՒՐԱՆԱՑ Գին 4 դահեկան

Շատ գնորներու համար մասնաւոր զեղ իր նիւն :

Կը գտնուի ամեն Հայ գրավաճառաց քով. Կեդրոնատեղին է Հայոց Միացեալ Ընկերութեանց գրասեն. եակն, Կարթում Կէօչէ օղլու խան թիւ 12 :

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ ՀԱՄԱՌՕՏ ՔԱՂ. ՏՆՏԵՍՈՒԹԻՒՆ ԳՐԵՅ

Ռ. Յ. ՊԵՐՊԵՐԵԱՆ Կը ծախուի ամեն գրավաճառաց քով :

Կեդրոնատեղին է Ջէնէրեան ԳԸ. րատուն թիւ 259 :



Մշակարհի զարմանալիքը Լամաշխարհային Ս'ազի նորոգիչը :

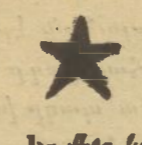
Տ Ի Կ Ի Ն Ս. Ե. Ը Լ Ը Է Ն Ի

Իրաւցունէ ինքն իսկ գերածայր կատարելութիւն, որով Լամն անգամ որ ուզուի կրնայ մազերը իրենց առջի գեղեց...



ՀԼՐԱՄԵՆԵԿԱՆ ԵՒԵՂԿԵՓՈՒՆՑ. ԳԵՂԵՑԿԱՅՈՒՆԵԼՈՒ ՄԱՐՄՆՈՑ ԳՈՅԸՆ ՄԻՇՏ ԵԱՂԱՓՈԹԻՔ. ՄԻՇՏ ԹԱՐՄ :

Միտէ փորձ մը բաւ է համոզել ամեն Տիկին որ այդ ծաղկըները կը գերազանցեն սերիչ որ և է ջուր երեսի փոշի :



ՆԵԱՆԻ ԱՃՈՒՄՆ Ե ԳԵՂ ՄԱՋԵՐՈՒՑ. Մ Ե Լ Ը Ր Ո Ց. ՄԱՋԵՐՈՒ ՄԵԿ ՀԱՏԻԿ ՆՈՐՈԳԻՉ :

Իր մէջ կը բաժանուի ամեն յատկութիւն որով առատ մազ մը, որ Միտէ գեղեցիկ Պսակն է կրնայ պահպանուիլ ու նորոգուիլ :

Մ Տ Տ Ի Կ Ի Ն Ս. Ե. Ը Լ Ը Է Ն Ի

Պայէատէքի սոսչ սուեռու, վէ երկգտէքի լէքէլէրի չըգարան սու, վէ սաչարը ուղատան վէ չօղալտան սու Պէ յօղալտան Տօգրու եօլտա վա...

Մ Ո Ւ Ա Յ Ե Ն Է Յ Ի Ի Ս Ս Թ Է Կ Ե Ա Ն ՏՕՔԹԷՐ ՇՈՒԱՐՑ

Պէյուլանուր Թի-Նէլ Է-Գընուր Էօյլէտէն էվվէլ ալաֆր. սատի Տտէն 10ա, վէ էօյլէտէն սօնրա 2տէն 5է գատար :

Տօգթէրու միւսմիւսյին զապիւնէսին տէ, հէր նէվի հափա պօղալտընը, վէ նէֆէս եօլարընա էնվայը էճգա պուխար...